

**СПІВПРАЦЯ СЕВЕРОДОНЕЦЬКОЇ  
МІСЬКОЇ ВІЙСЬКОВОЇ  
АДМІНІСТРАЦІЇ З МІЖНАРОДНОЮ  
ОРГАНІЗАЦІЄЮ З МІГРАЦІЇ**

**COOPERATION OF THE SEVERODONETSK  
CITY MILITARY ADMINISTRATION WITH THE  
INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR  
MIGRATION**



З метою реалізації проєкту «Покращення житлових умов внутрішньо переміщених осіб на Сході України», який передбачав забезпечення житлом внутрішньо переміщених осіб, 10 вересня 2020 року було підписано Меморандум про співпрацю з Міжнародною організацією з міграції (МОМ), з Міністерством з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій України та Військово-цивільною адміністрацією м. Сєвєродонецька.

On September 10, 2020, a Memorandum of Cooperation was signed with the International Organization for Migration (IOM), the Ministry of Reintegration of the Temporarily Occupied Territories of Ukraine and the Military-Civilian Administration of the city of Severodonetsk in order to implement the project 'Improving the Housing Conditions of Internally Displaced Persons in Eastern Ukraine', which is intended to provide housing for internally displaced persons.





Проектом було передбачено будівництво у м.Сєвєродонецьк приблизно 250 квартир для 900 осіб, які б змогли отримати доступне житло в довгострокову оренду, із розрахунку 80% квартир для внутрішньо переміщених осіб, а 20% – для місцевих жителів.

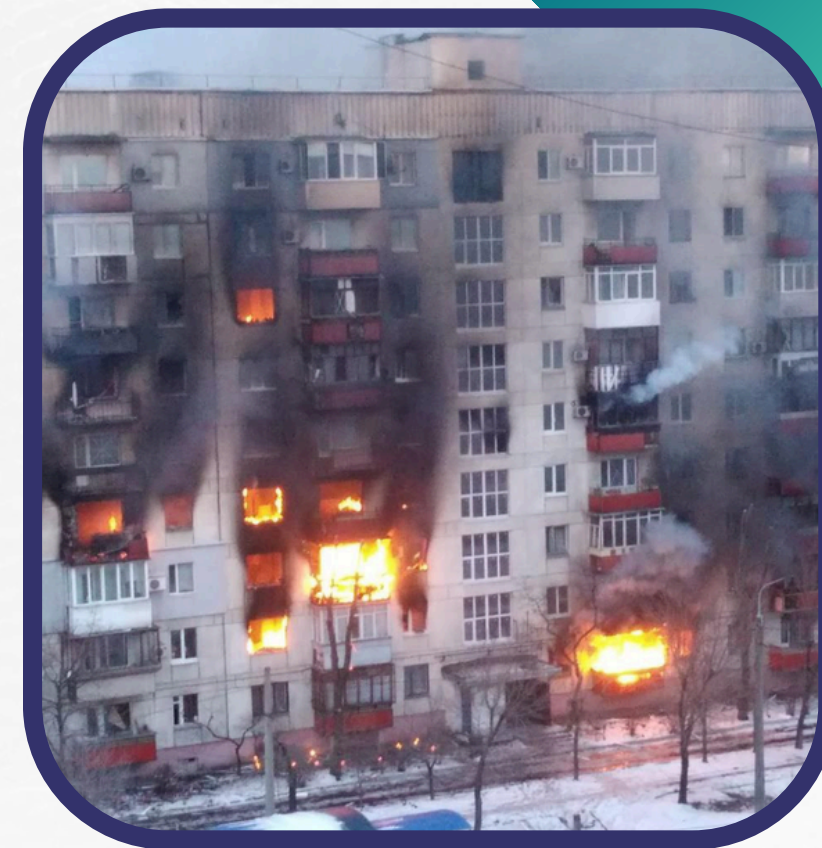
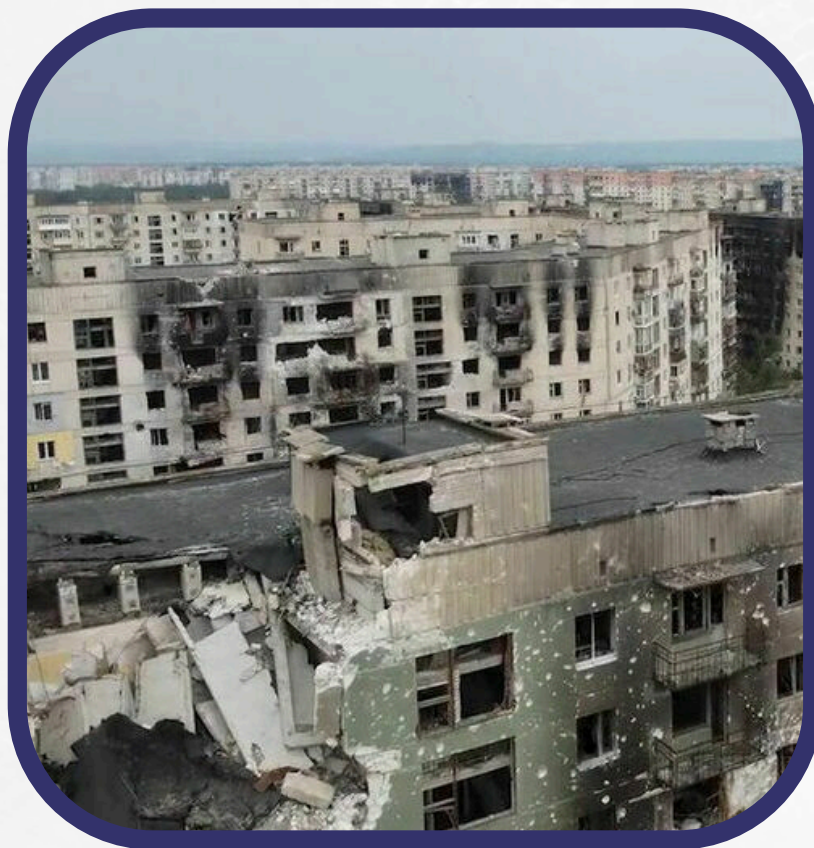
Бюджет проекту складав 11 050 000 євро.

The project envisaged the construction of approximately 250 apartments in Severodonetsk for 900 people who would be able to obtain affordable housing for long-term lease, with 80% of the apartments for internally displaced persons and 20% for local residents.

The project budget was €11,050,000.

На жаль, з лютого 2022 року, через військову агресію РФ, в м. Сєвєродонецьк розпочались бойові дії, а в червні 2022 року місто було тимчасово окуповано. Через це було прийнято рішення внести зміни в концепцію з реалізації проєкту.

Unfortunately, in February 2022, due to the military aggression of the Russian Federation, hostilities began in Severodonetsk, and in June 2022 the city was temporarily occupied. Because of this, it was decided to make changes to the project concept.





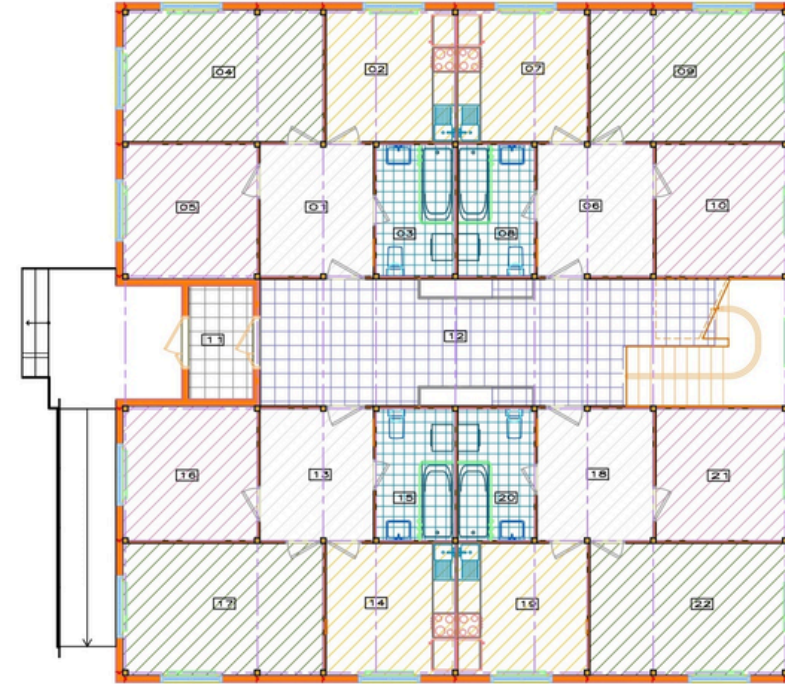
З 2023 року співпраця МОМ з Сєверодонецькою міською військовою адміністрацією в рамках Житлового проєкту здобула новий формат: представники міста Сєверодонецьк приймають участь у реалізації проєкту у Львівській області (м. Дрогобич та м. Кам'янка-Бузька) та працюють над залученням внутрішньо переміщених осіб з м.Сєверодонецька до участі у проєкті на визначених об'єктах. В рамках оновленого проєкту планується будівництво 482 квартир, 398 з яких – для внутрішньо переміщених осіб.

Since 2023, cooperation between the IOM and the Severodonetsk City Military Administration as part of the Housing Project has taken on a new format: representatives of the city of Severodonetsk are involved in the implementation of the project in Lviv Oblast (Drohobych and Kamianka-Buzka) and working to involve internally displaced persons from Severodonetsk in the project at designated sites. The updated project includes the construction of 482 apartments, 398 of which are for internally displaced persons.



| Експлікація приміщень<br>Explication of premises |                       |         |        |          |
|--|-----------------------|---------|--------|----------|
| №  | Назва приміщення      | Довжина | Ширина | Площа    |
| 01   | ПЕРЕДПОКІЙ / HALL WAY | 3000    | 2600   | 7.73 M2  |
| 02   | КУХНЯ / KITCHEN       | 3000    | 2900   | 8.64 M2  |
| 03   | САНВУЗОЛ / BATH ROOM  | 1750    | 3000   | 5.21 M2  |
| 04   | КИМНАТА / LIVING ROOM | 3000    | 4550   | 13.66 M2 |
| 05   | СПАЛЬНЯ / BEDROOM     | 3050    | 3050   | 9.33 M2  |
|  |                       |         |        | 44.57 M2 |

| Експлікація приміщень<br>Explication of premises |                       |         |        |          |
|--|-----------------------|---------|--------|----------|
| №  | Назва приміщення      | Довжина | Ширина | Площа    |
| 06   | ПЕРЕДПОКІЙ / HALL WAY | 3000    | 2650   | 7.90 M2  |
| 07   | КУХНЯ / KITCHEN       | 3000    | 2950   | 8.81 M2  |
| 08   | САНВУЗОЛ / BATH ROOM  | 1750    | 3000   | 5.22 M2  |
| 09   | КИМНАТА / LIVING ROOM | 3000    | 4500   | 13.49 M2 |
| 10   | СПАЛЬНЯ / BEDROOM     | 3000    | 3000   | 8.99 M2  |
|  |                       |         |        | 44.40 M2 |



First floor plan / План першого поверху

| Експлікація приміщень<br>Explication of premises |                          |         |        |          |
|--|--------------------------|---------|--------|----------|
| №  | Назва приміщення         | Довжина | Ширина | Площа    |
| 11   | ТАМБУР / VESTIBULE       | 2550    | 1450   | 3.76 M2  |
| 12   | КОРИДОР / COMMUNAL AREAS | 2900    | 10350  | 25.47 M2 |
|  |                          |         |        | 29.23 M2 |

| Експлікація приміщень<br>Explication of premises |                       |         |        |          |
|--|-----------------------|---------|--------|----------|
| №  | Назва приміщення      | Довжина | Ширина | Площа    |
| 13   | ПЕРЕДПОКІЙ / HALL WAY | 3000    | 2600   | 7.73 M2  |
| 14   | КУХНЯ / KITCHEN       | 3000    | 2900   | 8.64 M2  |
| 15   | САНВУЗОЛ / BATH ROOM  | 1750    | 3000   | 5.21 M2  |
| 16   | СПАЛЬНЯ / BEDROOM     | 3050    | 3050   | 9.33 M2  |
| 17   | КИМНАТА / LIVING ROOM | 3000    | 4550   | 13.66 M2 |
|  |                       |         |        | 44.57 M2 |

| Експлікація приміщень<br>Explication of premises |                       |         |        |          |
|--|-----------------------|---------|--------|----------|
| №  | Назва приміщення      | Довжина | Ширина | Площа    |
| 18   | ПЕРЕДПОКІЙ / HALL WAY | 3000    | 2650   | 7.90 M2  |
| 19   | КУХНЯ / KITCHEN       | 3000    | 2950   | 8.81 M2  |
| 20   | САНВУЗОЛ / BATH ROOM  | 1750    | 3000   | 5.22 M2  |
| 21   | СПАЛЬНЯ / BEDROOM     | 3000    | 3000   | 8.99 M2  |
| 22   | КИМНАТА / LIVING ROOM | 3000    | 4500   | 13.49 M2 |
|  |                       |         |        | 44.40 M2 |

План першого поверху. Експлікація  
Концептуальна пропозиція житлової забудови  
для внутрішньо переміщених осіб у Львівській  
області, Кам'янка-Бузька громада Львівського  
району, с. Батятичі, вул. Івана Франка

First floor plan. Explication  
Conceptual proposal of residential construction  
for internally displaced persons in Lviv Oblast,  
Kamianka Buzka hromada of Lviv raion,  
Batiatychy village, Ivan Franko Street



Second floor plan  
План другого поверху

План другого поверху  
Концептуальна пропозиція житлової забудови  
для внутрішньо переміщених осіб у Львівській  
області, Кам'янка-Бузька громада Львівського  
району, с. Батятичі, вул. Івана Франка

Second floor plan  
Conceptual proposal of residential construction  
for internally displaced persons in Lviv Oblast,  
Kamianka Buzka hromada of Lviv raion,  
Batiatychy village, Ivan Franko Street

Також MOM допомагало мешканцям Сєвєродонецької територіальної громади в інших проектах:  
IOM has also assisted residents of the Severodonetsk territorial community in other projects:

У місті Дніпро мешканці Луганської області отримали гуманітарну допомогу від MOM у вигляді посуду, матраців, ковдр, постільної білизни, дитячого одягу та інше. Вартість наданої допомоги 127 405 доларів США.

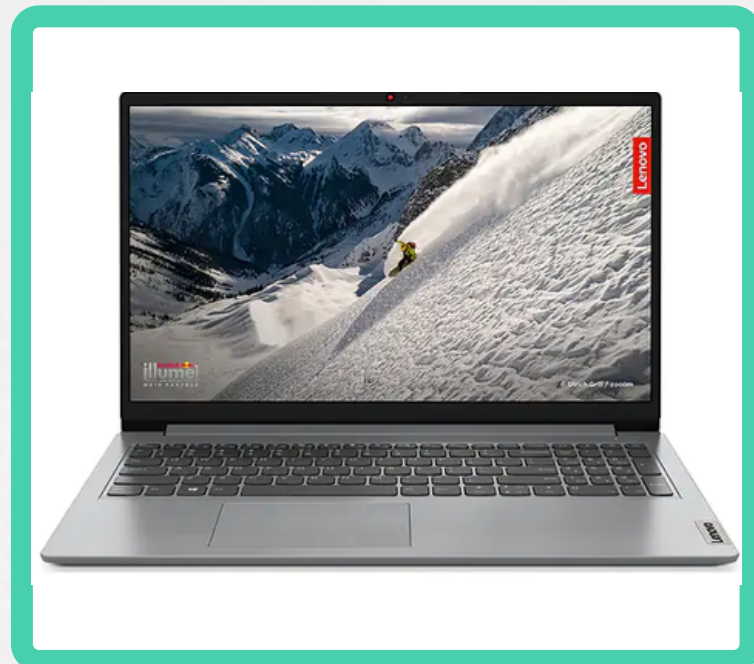


In the city of Dnipro, residents of Luhansk Oblast received humanitarian aid from IOM in the form of dishes, mattresses, blankets, bed linen, children's clothes and other items. The amount of the assistance provided is USD 127,405.

Проведено ремонт системи опалення (встановлення опалювальних котлів) в приміщенні Будинку артистів цирку ДП «Дніпровський державний цирк», де проживають 120 внутрішньо переміщених осіб, які були евакуйовані з міст проведення бойових дій у Луганській та Донецькій областях. Вартість ремонту складала 11 400 доларів США.

The heating system was repaired (heating boilers were installed) in the premises of the House of Circus Artists of the Dnipro State Circus, State Enterprise, which is home to 120 IDPs who were evacuated from the cities of hostilities in Luhansk and Donetsk Oblasts. The cost of the renovation is USD 11,400.





В 2022 році для відновлення роботи Сєвєродонецької міської військової адміністрації Міжнародна організація з міграції безкоштовно надала комп'ютерну техніку, а саме ноутбуки, монітори, принтери, тощо, загальною вартістю 10 497 доларів США.

In 2022, the International Organization for Migration provided free computer equipment, including laptops, monitors, printers, etc. worth a total of USD 10,497, to help the Severodonetsk City Military Administration resume its work.

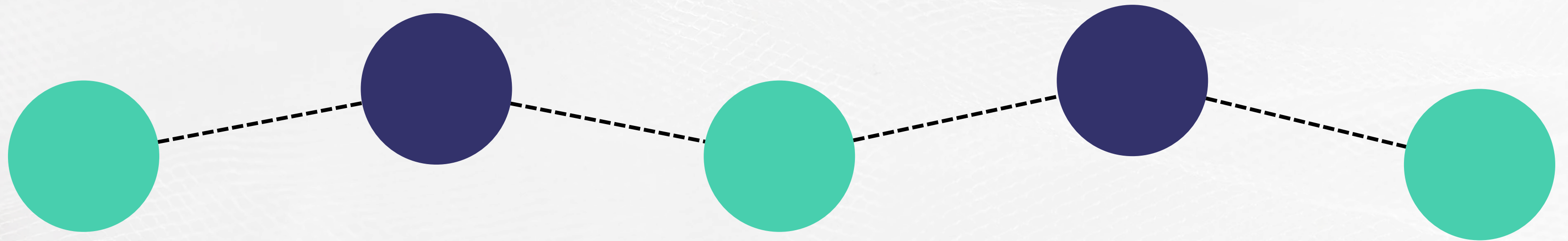
За фінансової підтримки Міжнародної організації з міграції в кінці 2023 року було відремонтовано 22 кімнати та 4 санвузли в гуртожитку у м. Дніпро для проживання 65 внутрішньо переміщених осіб з Сєвєродонецької територіальної громади.

At the end of 2023, with the financial support of the International Organization for Migration, 22 rooms and 4 bathrooms were renovated in a dormitory in Dnipro to accommodate 65 internally displaced persons from the Severodonetsk territorial community.





Реалізація проєктів Міжнародної організації з міграції спільно з Сєвєродонецькою міською військовою адміністрацією є дуже необхідною та значущою. Дуже сподіваємось, що після закінчення бойових дій та деокупації Сєвєродонецької міської територіальної громади співпраця з Міжнародною організацією з міграції продовжиться, адже місто зазнало значних руйнувань і дуже багато людей потребують допомоги.



The implementation of the IOM projects together with the Severodonetsk City Military Administration is very necessary and significant. We hope that after the end of hostilities and the de-occupation of the Severodonetsk city territorial community, cooperation with the International Organization for Migration will continue, as the city has suffered significant damage and many people need help.

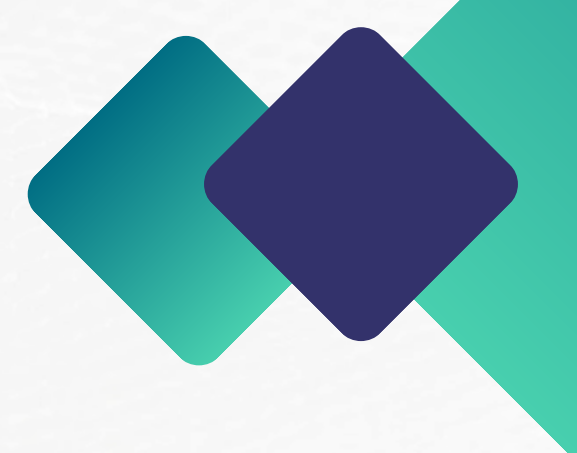


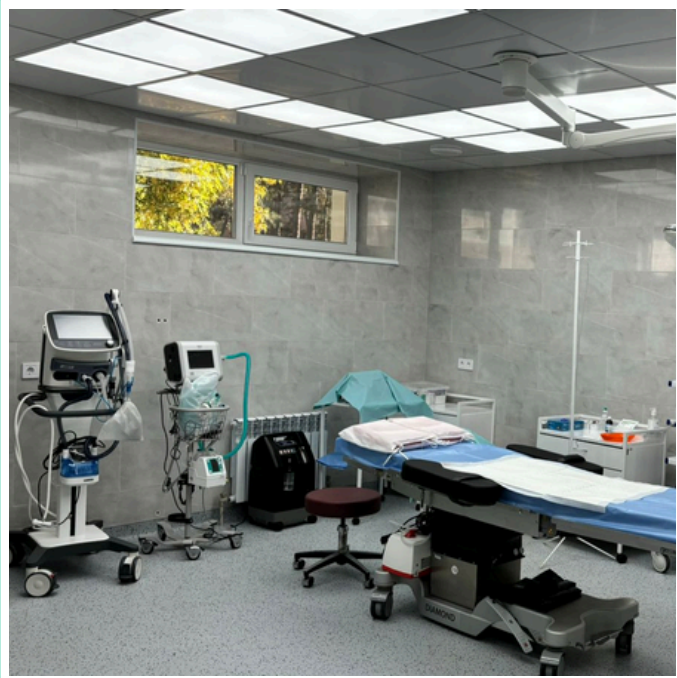
Наразі Сєвєродонєцька міська військова адміністрація розробила ще декілька проєктів направлених на покращення життя людей в умовах релокації. Для забезпечення потреб мешканців Сєвєродонєцької громади, таких як житло, доступ до закладів освіти, отримання медичних та адміністративних послуг, планується будівництво **Кварталу відродження «Сіверськ»**. Реалізація цього проєкту допоможе знову об'єднати мешканців громади, які втратили свої домівки та забезпечити збереження кадрового потенціалу.

**Попередня вартість проєкту 50 000 000 євро.**

Currently, the Severodonetsk City Military Administration has developed several other projects aimed at improving the lives of people in the relocation area. To meet the needs of the residents of the Severodonetsk community, such as housing, access to educational institutions, medical and administrative services, the construction of **the Siversk Revival Quarter** is planned. This project will help reunite the community residents who lost their homes and ensure the retention of human resources.

**The preliminary cost of the project is EUR 50,000,000.**





Ще одним важливим проєктом є повноцінне **відновлення діяльності комунального некомерційного підприємства «Сєвєродонецька багатoproфільна лікарня»**. Для цього потрібно провести капітальний ремонт, оновлення інженерних систем та устаткування будівлі (м. Українка Київської обл.). Ці заходи є необхідними для створення комфорту пацієнтів, сучасних умов перебування та доступу до якісних медичних послуг.

**Попередня вартість проєкту 5 960 000 євро.**

Another important project is the full **restoration of the municipal non-profit enterprise Severodonetsk Multidisciplinary Hospital**. This will require major repairs, upgrades to the building's engineering systems and equipment (Ukrainka, Kyiv Oblast). These measures are necessary to create patient comfort, modern conditions of stay and access to high-quality medical services. **The preliminary cost of the project is EUR 5,960,000.**



Окремо, існує нагальна потреба **в облаштування Реабілітаційного центру сучасним обладнанням**, яке буде допомагає пацієнтам відновлювати втрачені функції та покращувати якість життя. Ці передові технології, що використовують робототехніку, віртуальну реальність та інноваційні підходи, є невід'ємною частиною ефективної реабілітаційної програми.

**Попередня вартість обладнання 2 025 000 євро.**

In addition, there is an urgent need to **equip the Rehabilitation Centre with modern equipment** that will help patients restore lost functions and improve their quality of life. These advanced technologies, which use robotics, virtual reality and innovative approaches, are an integral part of an effective rehabilitation program.

**The preliminary cost of the equipment is EUR 2,025,000.**



# КОНТАКТИ

# CONTACT

---

 <https://sed-rada.gov.ua/>

 [vca@sed-rada.gov.ua](mailto:vca@sed-rada.gov.ua)

 **+380504840018**